DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

EUSKAL ESNALEA'KOAK

Irugaren itzaldia bigaren

Igandean Novedades'era eldu izan bazinate, beingoz irugarena bigeren nola izan ziteken ikusita irtenak zindutekegu noski. Udaberrio ta udazkenero irunako itzaldi salak antolatu oi baititu Euskal Esnaleak, oraingo ontan bezelaxe. Baña auferagoko igandean bigarena egin bear ziranak kale egiñik, ona irugarena bigaren.

Ta bigaren bear zuan ura egin eza Monzon izlari bikañaren eztafi min bategatikoa izan baitzan: ona Elizagire jaunak Labayen'en aurkezpen aurenik eman zigun beriituna.

Gero Labayen nor zan ta zenbaterañoko langilea genun adierazi zigun oi duan bezin patxara ederean.

Ta ekin zion Labayen argiak "I Pagliacci"'ko pailaso arpegi zuriaren antzera "Escusatemi si da sol mi presento" "Barkatu nere ausarkeri utsarekin banator" esan ondoren, itzaurean Mujika jaunari Euskel Antzerkiak dion zorra ordaindu nairik. Eta lan au estaldiala eroria zegoala egindakoan, oial ura jaso arazi ta sartu zan antziñatik asita Euskalerian Teatro barutian zer ageri dan ikus ta ausnartzera.

Euskal Antzertiaren lenengo ufatsak Zubero'ko Pastoral'etan arkitzen ditu, XV edo XVI'garen gizaldietan, ta antziñako begiratzea alperikakoa dala dio Grezi ta Eroma'ko Trajedi ta Antzerki malara irixi etziran gure asabak, baña ez beste Europa'ko erialde asko ere. Ta pastoral oen itufitzat eleiz ta kristautasuna aitorturik, era berean dio beraiekin aguro okituko giñakela gnurko ikuskizun aspergarriak bait-lirake.

Antzerkiak bide berriak arkitu ditu ordea bitarte ontan, ta elizatik kanpo jostalari, atsegin ta irritsu agertzen zaizkigu geroagoko teatro-gizon argidotaren aurekoak. Eta Prantzitaren klasizismo zatitu ondoren, romantizismoaren jasa ta ekaitza teatroaren xuxpergari izan zala dio.

¿Baña euskaldunak nola giñan? Euskera aul, Euzkadi eri aundi, efege uri, jende oporzale ta kaskarin ta "buffoi" dun uri gabekoa izaki. Etzan gure artean alperik; ez gudaririk, ez itz jariorik.

Ala ere antzerti-aztaren pila bat aitatzen ditu, gure kale-bira, konparsa ta agerketa ta ainbat prozesiotan ere, teatroaren erramin ta aziak arkituzik.

Baña ontan Etxepare apaizaren bidetik joaz, Leizaraga, Axular, Etxeberri, Mendiburu ta azkenik Lafamendi'k euskera astindu dute. Ta Peñaflorida'ko kondea ta Azkoitti'ko Zalduntxoak beti erbestera begira bizi beafean gure lur maite ontara ere begiak eta biotzak makurtu zituzten. Eta ara nun agertzen dan "El borracho burlado", euskerari safera eman zion lenengo antzerkia. Bergara'n San Martin Agirre donetu zuteneko jaiak zirala ta 1764'garen urtean antzestu zan, Murua sendiaren jauregian.

Onetzaz gañera "Gabon Saria" artzai-operatxo bat ere Munibe'tar Xabier berari egosten zaio. Ona Euskal Antzertian lenengo bi saioak.

Komeri garatzak sortu ziran ordea gure erian, Prantzia'ko Matxinada zala, Karlatar gudak zirala, ta teatro kontutarako gogo gutxi zegon gure artean.

Bigarren karlista gudak Donostia'ko alde egitera beartu zituanen artean Soroa'tar sendia zenuten. Ta an (egotar oientzat atzerian) jaio zan Marzelino, Euskal Antzertiaren sortzaletako bat izan bear zuana.

"Iriyarena" irutxulotar jostirui idatzi ta Ziburu'n 1876'g. urtean, oraindik karlisten gerratea ari zala antzestu zuen an Sokoa'n erbesteratuta zeuden donostiarren jolas ta ats egiñerako. Ta an lan egin zuan, ¿nork esango zenuke?, Altzaga'tar Toribi, gaur antzerki euslerik bikañena degun jaun agurgarriak, orduan 13 urteko mutil koskorra baitzan. "El trueno"ko turmoi ta zaratak noski.

Ordutik auferakoak ezagunagoak ditugu: "Gabon", "Ufutiko intxaurak", "Anton kaiku" (Mistral eta Victor Hugo "irakurritako" (?) euskal antzerkia) "Au ostatua", "Alkate berria" ta abar idatzi zituan Soroa berak.

Manterola biotz aundikoak "Euskal Erria"n egindako lan onuragarria aitatu zigun ondoren. Eta Etxegarai, Olori'z, Kanpion, Arana-Goiri ta abarekin euskerak izandako xuxperaldiari zor zaio ordu ezkero antzerti pizkundea ere.

"Euskaldun Fedea" ta "Euskal Iztune Ikastola"tzaz jardun zan ondoren itzaldi au argitaratzen danean txit irakurgari izango dan era atsegiñean. Pepe Artola len eta Beorlegi ta Egilegor gaur antzeslari eredutzat azaldu zizkigun, arek Tepsis'en gurdiari abiadura eman ziola, ta ek edozein "aktore" bezin onak eta benetako "amatore" ta dedu aundiko jaunak ditugula esanaz.

Gañerako antzerkigile ta antzeslarien lanak ere aitatu ta txaloturik, itzaldiaren amaira iritxi zan. Eta kondaira atzeraraz auferuntz joateko asmoz begiratzea dalarik, asmo batzuek ifan bezela bota zituan nork jasoa izango ote dutenen susmoz.

Iztundearen lana sendotu egin bearda, Donostia euskal antzertiaren seaska ez ezik ostatu ta bizilekua egiñik.

"Antzerti-adiskide" talde bat bilduteatro-aldi edo "tenporadak" antolatzeko.

Antzerkigile ta antzeslariai lagundu, bai antzerkiak argitaratuz bai diru laguntzaz. "Izara" salari jarraitu, aldizkingi antzean antzerkiak irafiaz.

¡"Euskal-Antzertia" izkilurik onenetakoa baitegu!

"Ta maitagarriak euskel antzerkigile apalen biotzetan leku artu dezatela esanda amaitu zuan txalirik sutsuenak egin zitzaizkion "L. Ayarbe" idazle apain, sakon eta jatorari.

LUZEAR

El banquete homenaje a José Antonio Labayen

Como reiterada y oportunamente hemos venido anunciando en estas columnas, ayer tuvo lugar el banquete homenaje, de carácter íntimo, al laureado escritor euskerico, nuestro querido amigo y colaborador, don Antonio María de Labayen. Concurrieron a él amigos íntimos del homenajeado, deslizándose el banquete en gratísimo ambiente cordial. En el grabado aparece el homenajeado (X), rodeado de los que concurrieron al ágape y entre los que recordamos a los siguientes: D. Luis Jáuregui, D. José Ariztimuño, D. Policarpo Barrena, D. Avelino Barriola, D. Angel Casadevante, D. Miguel Urreta, D. Isaac López Mendizábal, D. José Eizaguirre, D. Agustín Anabitarte, D. José María Aguirre, D. Nicolás Ormaechea, D. José Lecaroz, D. Bonifacio Echegaray, D. Doroteo Ciarurriz, Doctor Hernandorena, D. Andrés Arzelus, D. Juan Aranguren, D. Ignacio Barriola, D. José Olaizola, D. José Ignacio Lizaso, D. Manuel Barriola, D. Ignacio Lizurdia y D. José Olarra

La estancia de Azaña en Barcelona

El jefe del Gobierno dice que los Estatutos regionales serán aprobados según la densidad de ambiente y problemas peculiares

Será necesaria más de una generación para resolver el problema agrario

LA ESTANCIA DEL JEFE DEL GOBIERNO

Barcelona — El jefe del Gobierno don Manuel Azaña fué obsequiado ayer con un banquete por la Generalidad de Cataluña. Asistieron el presidente de la Generalidad señor Maciá y varios consejeros. También asistieron los acompañantes del señor Azaña.

No hubo discursos.

Después del banquete, el jefe del Gobierno recorrió la población, admirando los monumentos y visitó más tarde la antigua residencia de Rusiñol en Sitges.

Después visitó Villanueva y por último se trasladó nuevamente a Barcelona.

Estuvo en un concierto organizado por el Centro Autonomista y al final fué obsequiado con un lunch.

Por último fué al Liceo, donde se cantaba "Rigoletto", y estuvo breves instantes visitando las dependencias y firmando en el álbum.

Cuando se dirigía desde el Liceo al Hotel Colón en que se hospeda, crecieron las manifestaciones de entusiasmo que durante todo el día se habían hecho en su honor, y los guardias de asalto se vieron en la necesidad de evolucionar para que el señor Azaña, con sus acompañantes, pudiera llegar al Hotel.

A las doce de la noche el jefe del Gobierno asistió a un banquete en el Hotel Ritz, con que le obsequiaron los intelectuales de Barcelona.

AZAÑA Y SU ESPOSA DE EXCURSION A SITGES

Barcelona. — El presidente del Gobierno señor Azaña, acompañado de su esposa y del presidente de la Generalidad señor Maciá, marchó en excursión a Sitges.

Numerosos intelectuales habían marchado previamente a las afueras del pueblo, donde recibieron a los viajeros.

El vecindario ovacionó al señor Azaña, que recorrió el pueblo y la playa, marchando después al Hotel Terramar, donde la Generalidad de Cataluña le obsequió con un almuerzo.

LOS ACTOS DE HOY

Barcelona. — Esta mañana el señor Azaña estuvo en Capitanía general donde se celebró una recepción, a la que solo han asistido los jefes y oficiales de la guarnición.

En el salón del trono el señor Azaña pronunció un discurso en el que dijo, entre otras cosas, que los militares están obligados a defender la patria hispana.

Al final fué muy aplaudido por todos los asistentes.

Luego se dirigió al Ayuntamiento donde visitó todas las dependencias del palacio y fué obsequiado con un aperitivo.

Los periodistas pudieron hablar con el señor Azaña, quien les manifestó lo siguiente:

—Desde mi llegada a Cataluña he sido objeto de múltiples pruebas de afecto por lo que estoy muy agradecido a la cortesía catalana, siempre probada.

Con este motivo recordó la visita que realizó con los intelectuales castellanos, donde vió pruebas del ambiente de confraternidad, cordialidad y comprensión del pueblo catalán, compartiendo sus fueros que pudieron plasmarse en una ley que en aquellos momentos no era más que un deseo. En aquel viaje —añadió— fuí obsequiado con un banquete y ya dije en él mi opinión, que hoy confirmo como presidente del Gobierno, de que las aspiraciones catalanas pudieran ser un hecho de la República, puesto que la monarquía era el único obstáculo que había contra ellas. Hoy, por los cauces legales se desarrollará la libertad regional de los pueblos de España y podrá dejárselos gobernar por sí mismos.

Ha desaparecido ya aquellos partidos políticos antiprácticos y antidemocráticos que obstaculizaban las aspiraciones del estatuto catalán. Soy ponencia de los catalanes confirmada con el plebiscito que tuvo lugar y yo deseo que pase con el mínimum de dificultades puesto que la única cuestión a puntualizar es la que se refiere a la Hacienda, y ésta será sometida al estudio de una comisión de técnicos nombrados por la Generalidad y por el gobierno central. Luego será sometido a las Cortes para que acuerden en definitiva. De los demás puntos, digamos política del Estatuto, se puede decir que están ya aprobados, pues que la Constitución se ha redactado en forma que tengan entrada en la misma. No se trata desde luego de una excepción para Cataluña, sino que los demás estatutos regionales serán también aprobados cada uno bajo los puntos de vista de sus problemas, pues to que no todos son iguales. No se puede regir Cataluña lo mismo que Galicia y otras regiones. Todo depende de la densidad de ambiente y de problemas. Como sería un disparate el uniforme económico y también lo sería vestir con trajes de la misma medida a hombres de diferente estatura. Tengo confianza en la vitalidad de Cataluña y sé que sabrá desenvolverse dentro de un régimen común republicano libre. Los que hacen oposición, acaso con fe no tienen presente que antaño España se regía por una variedad de regímenes en sus respectivas regiones y no dejó por eso de ser España. Tenemos el mismo caso igualmente en Inglaterra, que no deja por ello de tener prestigio.

Cataluña, hasta los Borbones, poseyó un régimen especial, mucho más extenso del que pide ahora por medio de su estatuto, teniendo su mayor florecimiento en los siglos XVI y XVII, por lo que yo, como español de cabeza a pies, soy partidario de este régimen autonómico en contraposición con aquellos sentimentalismos fracasados. De este régimen no es posible afirmar si fracasará pero del otro sí, por que ya lo hizo, y creo que éste será eficacísimo para el porvenir y el engrandecimiento de España.

—También dijo Azaña con respecto al problema agrario que este asunto no es una ponencia del Gobierno, sino que tiene que ser estudiado por una Comisión que juzgará sus problemas en sus aspectos diferentes. Por su capital importancia su resolución no podrá ser para todas las provincias igual, puesto que la entrega de la tierra a los obreros hay que realizarla en condiciones para la Hacienda, dotándoles también de maquinaria y aperos de labranza, a fín de que puedan desenvolverse. Así es que la cuestión ha de resolverse paulatinamente y para ello será necesario más de una generación.

Se trata de un problema muy delicado que hay que tratar con gran habilidad y que ha de tener en su ley la flexibilidad necesaria para que pueda aplicarse donde sea necesario, especialmente en Andalucía, Extremadura y parte de Toledo.

A preguntas de un periodista que le dijo que el señor Anguera de Sojo no había asistido a ningún acto oficial y se rumoreaba que había presentado la dimisión, contestó Azaña, que no sabía que la hubiese presentado, pues precisamente por la tarde estaba invitado a tomar el té en el Gobierno civil.

Se le preguntó, también, sobre la cesión a Barcelona de la fortaleza de Montjuich y contestó que efectivamente le sería concedida.

Desde Capitanía Azaña marchó a la Fuente de León, donde se le obsequió con un banquete.

Para no toser en la iglesia, lo que interrumpe la devoción de los fieles toma

PASTILLAS CRESPO

San Tomas'ak Kursaal'ean

Antzokia ia betea. Ia ori oso txikia; antzokia betea beraz. Leku uts oietan euskaltzaletasunatzaz kalean asko itz egiten duten batzu-batzuek pozik ikusiko genitun... Alaz ere antzokia betea.

Euskal usai gozoa. Ez belar, simaur usaia, euskaldun biotz usaia baizik. Euskaldun andre, andereño, aur ta jaunena; euskaldun baxefitar, efitar, masail gori, oiñ ariñ, biotz alai duten gizon ta neskatxen usai gozoa.

—o—

Donostiko euskal antzoki jaietatik ¡eup! ta ¡kaxo! karaxiak joan ziran. Une goi-goitiko parak entzute ez dira. Antzerkiak ikusirik, ikusten ikasten ari da gure jendea. Orain antzeslariakin batean par ta negar egiten du.

—o—

BOST URTIAN.—Alzaga. Iru itz auek gogamen asko jaio azazten dizkigute. Alzaga: lana, zintzotasuna, eskera aldeko langile aintzagarietakoa, apala... baño aundia. Gizon aundia; gaur gutxi diranetakoa. Bere biotzeko berotasunakin bakarik besteren laguntza ta txaloa bilatu gabe lan egin lezaken gizona.

BOST URTIAN.—Bi egintz. Aurenekoa, antzokian ikusi diranen artean onenetakoa. Asieratik bukoerara ia elkarizke'a utsa; elkarizketa ariñ, biurkor, alai ta efiari bere aotik aterea. Nun nai entzuten dan elkarizketa; au da arigaria: nun nai entzuten dana izatea.

Gora arlotetasuna, gora apaltasuna, gora efiko umetxoaren gogo kutsu gabekoa. Au da aureneko egintza. Au ta... Txilboña. ¿Txilboña zer dan? Lan ez egi tekoaren langilea; atzo, gaur ta biarko "lasai" askoren argazkia, baña atzokoa biarkoa baño geigo.

Bigarena berriz... barkatu Alzaga jauna: luze xamara. Diruak munduari egin arazi dion aldaketa txit ederki agiria dago: panpafoikeria, txoriburutasuna, pustutzea... bai, baña aztuntxaegi. ¿Ez dau egia? Dirua, bere ekaitzak... On Toribio biarko "lotterikoen" amets goxoak kendu dizkigu. Ez degu "gordo"rik nai.

Antzeslariak oso ederki. Beren gaiak ederki ezagutu ta bizituak: Areitioaurtena, Irigoyen, Bikandi, Muxika, Egilegor, Beorlegi, Arizmendi... denak oso ederki baña... aureneko egintzan obeto.

Gai dagoraren indarra. Berakin uste degu "taberna" ta basefitar jendeak alde batera utzita euskal antzokietan aurenetako... "señoritoak" atera zitula Baviola'k ¡Sendagileak! ¡bere kezka ta katramila! Beren denaren iritziaren aurka joan beafa... kalean; eta etxean... eta gai dagonean...

Izketa alaia, egitasun aundia, askakoxo, "efesto la bomba"... efi egiztasuna. Jostalu polita, sendagilearen txorakeriakin nastuta Karmentxoren maitasuna. Karmentxo, ederki egiña eta Bikandi'k oso ederki antzestua.

Baita ere besteak: Etxeberia'k batez ere. Eta beri...? Baviola semea antzeslari berria. Ederki itz efextasuna, gaia ondo, baño obetogi ikasia eta obetogi onek pixka bat itzaltzen du: axkaregi esana... eta oraindik crabiltzen berria.

—o—

Gabekoa. Jendea efuz, atzaldean baño geiago. Antzeslariak ber-berak, ta oi bezela.

¡Biar arteé dio Martolo'k Alderdi Edereko alki batean exeri ta udazken berritutako gaztekeri pila bat esan ondoren denbora bateko Malentxo'ri. Ta onen erantzuna "¿Biar arte? ¡ja, jai!" buru ta oin duan Donostiar usaiko elkarizketa polita, izan degu alpal ondoko zizka mizkas Olaizola jaunarena bera. Txalo asko.

MUTILZARA.—Altzaga'k oi duan bezin elkarizketa efex, ugari ta gaizduna. Apalondoa osoro gozatzeko erakoa. San Tomas gabean oi dan ikusle klasearentzat egin da egoki agoa.

Kondo ta Miel Mari'k, Maikutx eta Xalome'k par gozorik egin erazi dute.

Ta onekin amaitu dute beren aurtengo saioa, nora nai azaldu litezken antzeslari trebeak.

¡Lafi ibili gera, baña aurtengoa ere boña degu Kursaal'ekoai eskerak!

Eskerak beraz Kursaal'ekoai.

Ta zorionak Altzaga ta bereai.

Labaven'en eranegun gion bezela indartu ta sendotu dezagun gure Euskal Izkunde Ikastola.

BAJA EL TERMOMETRO

El frío es crudísimo en toda España

En Madrid descendió la temperatura a 8 grados bajo cero.-En Avila señaló el termómetro hasta 16 bajo cero.-Un hombre muerto de frío en Logroño

EN MADRID

Madrid. — El frío es intensísimo. Las fuentes han aparecido heladas y las praderas, por efecto de la escarcha, daban la impresión de estar nevadas.

Como el frío ha continuado durante todo el día, la gente se ha congregado en los espectáculos públicos, que se han visto concurridísimos.

Ayer domingo, por la mañana, a las ocho, los termómetros llegaron a marcar una temperatura de ocho grados bajo cero.

EN AVILA

Avila. — Desde hace días se deja sentir frío intensísimo. En la madrugada última el termómetro marcó 16 grados bajo cero. El río Adaja apareció helado por varias partes. Por esta causa algunos molinos cercanos no trabajaron. En muchas casas se han helado las cañerías de conducción de agua.

EN SAN ILDEFONSO

Ildefonso. — Hace un frío intensísimo. El termómetro ha marcado once grados bajo cero. Se ha helado el agua de los depósitos y de los estanques.

Tiende a aumentar la intensidad del frío.

EN VITORIA

Vitoria. — El frío es intensísimo. El termómetro marca temperaturas bajo cero. Por este motivo ha habido necesidad de suspender de momento las faenas del campo.

EN BURGOS

Burgos. — Llevamos una semana de frío crudísimo, habiendo helado todos los días.

La noche pasada acusó el termómetro siete grados bajo cero, y durante el día de hoy marcó seis décimas más sobre cero.

MUERTO DE FRIO

Logroño. — Esta tarde, a las cuatro, en las cercanías de la capital, fué hallado el cadáver de Sebastián Basalo, de oficio afilador, natural de Orense.

Este sujeto hacía una vida irregular, quedándose a dormir al sereno muchas noches, más que por pobreza por su capricho.

Ha muerto de frío.

EN TERUEL

Teruel. — El frío es intensísimo, habiendo llegado a marcar el termómetro doce grados y medio bajo cero. Las cañerías de agua de las fuentes han amanecido heladas. A pleno sol está helando.

DOS GRADOS BAJO CERO EN ECIJA

Sevilla. — La temperatura en Sevilla y su provincia es bajísima desde hace varios días, como hace muchos años no se conocía.

En Ecija, ciudad conocida por la Ciudad del Sol, pues en verano la temperatura corriente sobrepasa de 45 grados, ha hecho ayer una temperatura de doce grados bajo cero, y los más viejos vecinos ecijanos no recuerdan temperatura tan baja en esas latitudes.

Un rincón delicioso en el viejo San Sebastián, en el que reina la alegría, buen gusto y el más refinado confort. Su cocina es en verdad digna de príncipes, muy clásica y muy moderna. Bar Americano. Conciertos. Precios verdaderamente modestos: he aquí el secreto del éxito

Sellos de Caucho
LA OFICINA MODERNA
EN 24 HORAS

Bombas "BERTA"
DOMESTICAS E INDUSTRIALES
Arcos. - PRIM, 59. - Teléfono 11.642

PANIER-FLEURY
ESPLENDIDO RESTAURANT
MENUS EXCELENTES
COCINA DE ALTA CALIDAD
BENTERIA :-: Teléfono 6.036